



Im Bild alle Geehrten, die für ihre Verdienste und Leistungen ausgezeichnet wurden, mit Bgm. Josef Dillersberger und Vizebgm. Peter Payr.

# Schwoich ehrt verdiente Gemeindebürger

Max Ritzer  
Ehrenbürger

Bericht auf Seite 3

## Die Theaterrunde lädt zur „Nacht der Nächte“

Da darf man aber gespannt sein! Die Theaterrunde Schwoich lädt zur „Nacht der Nächte“. „Leih dir einen Mann“ ist der Untertitel des heiteren Schwanks, mit dem die Schwoicher Schauspieler heuer vor ihr Publikum treten. Am 29. April ist Premiere.

Die Mitwirkenden: Rosa Brugger, Hans Harlander, Stephan Seissl, Maria Exenberger, Hermann Steinbacher, Hubert Steinbacher, Carmen Mayer, Martina Feichtner und Martin Heis. Regie führt Helga Payr.

Premiere ist am Freitag, 29. April, die weiteren Aufführungstermine: 30. April sowie 4., 6., 7., 11., 13. und 14. Mai (jeweils um 20 Uhr im Mehrzwecksaal).

Eintritt: 8 Euro, Kartenvorverkauf ab 15. April bei der Raiffeisenbank Schwoich.

Für Speis und Trank während der Vorstellung ist gesorgt.





## Liebe Schwoicherinnen und Schwoicher!

### Für die Dorfgemeinschaft

Am 18. März, dem Vorabend des Josefitages, feierten wir in unserem Mehrzwecksaal ein besonderes Fest: einen Ehrenabend für verdiente Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger. Es war für mich als Bürgermeister die Gelegenheit im Namen der Gemeinde und im Auftrag des Gemeinderates „Danke“ zu sagen und eine Ehrenbürgerschaft, zwei Ehrenringe, Ehrenzeichen und Sportehrenzeichen zu überreichen. Geehrt wurden Persönlichkeiten, die sich in Gemeinde, Pfarre und in den Vereinen für unsere Dorfgemeinschaft eingesetzt haben. Ihnen allen von dieser Stelle aus noch einmal ein herzliches Dankeschön für ihr Engagement und Gratulation für ihre Leistungen.

### Schwerpunkte im Budget

Die Wirtschaftskrise scheinen

wir endgültig überwunden zu haben. Steigende Abgabenertragsanteile des Bundes, eine gute Entwicklung des Steueraufkommens und der Zuwendungen des Landes ließen den Gemeinderat für das Jahr 2011 ein Budget in Höhe von 4.232.900 Euro beschließen.

Schwerpunkte setzen wir im Ausbau des Schwoicher Baches, in der Instandhaltung der Straßen und Wege, vielleicht auch bei der Beschneidung unseres Schilfts und im Ausbau der Kinderbetreuung. So starten wir bereits im September mit unserer Kindergruppe „Raupelichen“ und bekamen vor wenigen Tagen vom Land Tirol dafür auch schon eine entsprechende Förderzusage.

Die Jahresrechnung 2010 zeigt ein fast ausgeglichenes Ergebnis. Wenn man die enormen Investi-

tionen berücksichtigt und feststellt, dass der Verschuldungsgrad der Gemeinde von 36% auf 23,4% gesunken ist, dann ist das doch sehr erfreulich.

Stolz bin ich auf unseren Sozialfonds. Vereine, Firmen und Private haben ihn in der letzten Zeit immer wieder mit großzügigen Zuwendungen gestärkt. Dadurch ist es möglich, immer schnell und unbürokratisch zu helfen. Gerade in der heutigen Zeit ist unser Sozialfonds unverzichtbar!

### Sauberes Schwoich

Ende März werden Freiwillige aus unseren Schwoicher Vereinen, ausgerüstet mit Müllsäcken und Arbeitshandschuhen, den Müll entlang unserer Straßen und Wege und in bewanderten Waldstücken beseitigen. Dafür vielen Dank!



Eigentlich machen sie die Arbeit für diejenigen Zeitgenossen, die ihren Müll, Flaschen, Dosen, Zigaretenschachteln und anderen Unrat achtlos und oft sogar aus fahrenden Autos entsorgen. Dass Freiwillige den Müll von „Umweltferkeln“ wegräumen müssen, sollte diesen doch zu denken geben,

meint euer Bürgermeister  
Sepp Dillersberger

## Echt cool! Facelifting für den Schwoicher Jugendtreff



Wow! Da staunen sie nicht schlecht, die Mädchen und Burschen des Schwoicher Jugendtreffs: Ihr Gemeinschaftsraum hat plötzlich ein ganz neues „Gesicht“ bekommen. Statt nüchternem Weiß empfängt die Besucher jetzt ein farbenprächtiges Wandgemälde, das dem Raum ein jugendlich-frechtes Ambiente gibt. Verantwortlich für das coole Facelifting ist die Schwoicher Künstlerin Sybille Kronthaler, die gemeinsam mit ihrer Tochter Lisa zwei Tage lang mit Spraydosen bewaffnet ein wahres Kunstwerk an die Wände gezaubert hat. Das Riesen-Graffiti kommt bei den Jugendlichen genauso gut an wie bei Bgm. Sepp Dillersberger, der sich dieser Tage bei Sybille und Lisa Kronthaler für das gelungene Werk offiziell bedankte, denn eine Gage hat die Künstlerin für ihre Arbeit nicht verlangt.



# Schwoich ehrt verdiente BürgerInnen

Großer Ehrenabend in der Gemeinde Schwoich. In sehr feierlichem Rahmen wurden am 18. März 21 Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde für ihre Verdienste ausgezeichnet.

Höhepunkt des Abends war die Ernennung von **Dipl.-Ing. Max Ritzer** zum Ehrenbürger der Gemeinde Schwoich. Bgm. Josef Dillersberger würdigte die Verdienste Ritzers, der drei Jahrzehnte lang das politische Geschehen im Bezirk Kufstein mitgeprägt hat. Mit großem Einsatz engagierte sich der langjährige Leiter des Baubezirksamtes Kufstein auch in der Gemeinde, wo er ab 1974 den ÖAAB im Gemeinderat vertrat. Von Beginn an stand er Bürgermeister Sepp Thaler als Vizebürgermeister zur Seite, 1989 wurde Ritzer zum Bürgermeister von Schwoich gewählt.

In seiner Ära wurden zahlreiche wichtige Projekte in Schwoich verwirklicht: Der Bau des Mehrzwecksaales, die Anlage des neuen Badesees, die Errichtung des Feuerwehrhauses, die Kompostieranlage, die Renovierung der Volksschule, der Ausbau der Kanalisierung und der Wasserversorgung, die Neugestaltung des Fußballplatzes, der Urnenfriedhof, die Ansiedlung von Gewerbebetrieben, die Schaffung neuer Wohnungen – nur ein kleiner Auszug aus der Liste von Projekten, die unter seiner Führung abgeschlossen wurden. Max Ritzer engagierte sich aber auch auf Vereinsebene. So war er 1971 Motor bei der Gründung des Wintersportvereines, dem er auch bsi 1979 als Obmann vorstand.

Nach 13 Jahren an der Spitze der Gemeinde hatte Max Ritzer 2002 aus gesundheitlichen Gründen seinen Rücktritt erklärt.



Ehrenbürger Dipl.-Ing. Max Ritzer mit den beiden Ehrenring-Trägern Josef Exenberger (links) und Hans Gratz.

## Den Ehrenring der Gemeinde erhielten:

**Josef Exenberger:** Von 1992 bis 2010 im Gemeinderat, vertrat Exenberger ab dem Jahr 2003 die Gemeinde als Vizebürgermeister und brachte sein Wissen und seine Erfahrung in zahlreichen Ausschüssen ein. Der Obmann des Schwoicher Wirtschaftsbundes war auch Gründungsmitglied des FC Schwoich, dem er einige Jahre als Obmann vorstand.

**Hans Gratz:** Der langjährige Vorsitzende der SPO Schwoich vertrat seine Partei von 1989 bis 2010 im Gemeinderat, 18 Jahre davon war er Vorstandsmitglied, ebenfalls 18 Jahre Obmann des Überprüfungsausschusses und Mitglied zahlreicher anderer Ausschüsse in der

Gemeinde. Mit den Gemeinderatswahlen 2010 hatte Hans Gratz sein Mandat niedergelegt, heute engagiert er sich tatkräftig als Obmann des Schwoicher Pensionistenverbandes.

## Das Ehrenzeichen der Gemeinde erhielten:

**Erich Obermaier:** langjähriger Obmann des ESV, in seine Zeit fallen viele Bautätigkeiten, viele Jahre aktiv im Tennisverein;

**Hermann Bichler:** langjähriges Feuerwehrmitglied, aktiv in der Bauernschaft, im Jagdausschuss, beim Fleckviehverband und bei den Schützen;

**Gertrude Achraier:** viele Jahre aktiv in der Schützengilde/Kompanie und bei den Pensionisten;

**Anton Fuchs:** viele Jahre Funktionär (Kassier) des FC Schwoich;

**Josef Egerbacher:** langjähriger Funktionär und Trainer des FC Schwoich;

**Bernhard Kirchmair:** langjähriger Funktionär und Alpin-Trainer beim WSV, lange Zeit aktiv in der Nachwuchsarbeit tätig;

**Josef Lengauer-Stockner:** viele Jahre aktiv im WSV, im Unterstützungsverein für die Pfarrkirche und bei der Sängerrunde;

**Georg Strasser:** Obmann des

Pfarrgemeinderates, viele Jahre aktiv bei der Feuerwehr;

**Franz Schwarz:** langjähriges Mitglied der Feuerwehr, Gruppenkommandant;

**Helga Schellhorn:** langjährige Ortsbäuerin;

**Elisabeth Schwaiger:** langjährige Funktionärin beim WSV, aktiv im Unterstützungsverein für die Pfarrkirche;

**Johann Faistenauer:** aktiv im Unterstützungsverein für die Pfarrkirche, bei der BMK Schwoich und bei der Bauernschaft;

Ein **Ehregeschenk** erhielten **Sonja Maier, Martin Bichler** und **Andreas Sonnerer** für ihre langjährige engagierte Arbeit im Gemeinderat.

Das **Sportehrenzeichen** ging an: **Stephanie Seissl** und **Jennifer Czappke** (beide Weltmeisterinnen im Kickboxen);

**Hannes Lengauer-Stockner:** TSV Kaderläufer; zahlreiche Erfolge im Nachwuchsbereich;

**Alfred Della Torre:** Erfolge im Biathlon und Langlaufen;

**Christoph Steinbacher:** Erfolge im Biathlon und Langlaufen;

**Gottfried Gratz:** erfolgreicher Sportschütze und Oberschützenmeister der Gilde Schwoich.

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Bgm. Josef Dillersberger ist zu folgenden Sprechstunden im Gemeindeamt anzutreffen:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag von 11-12 Uhr und nach Vereinbarung.

Telefon: 58113-14 oder 58113-20, Fax: 58113-21

e-mail: j.dillersberger@tirol.com

buergermeister@schwoich.tirol.gv.at



# Beethoven-Tage 2011: Gastspiel in Schwoich

## Das Klassik-Festival mit Tiefgang

Im dritten Jahr in Folge zieht es Musik- wie Naturliebhaber gleichermaßen in die traumhafte Tiroler Bergwelt. Unter den imposanten Gipfeln des Kaisergebirges laden vom 14. bis 21. Mai 2011 die „Tiroler Beethoven-Tage“ zum gemeinsamen Innehalten ein.

Acht Spielorte erwarten ihr Publikum – so der mit einer Orchester-muschel versehene Raum des Passionsspielhauses in Thiersee. Außerdem sind Konzerte in Kufstein, Bad Häring, Langkampfen sowie im „Untertöler Dom“ in Ebbs geplant. Namhafte Gäste, wie die junge russische Pianistin und ECHO Klassik-Preisträgerin Olga Scheps, sowie das weltweit erfolgreiche „Auryn Quartett“ werden sich die Ehre geben.

Auch 2011 musizieren wieder die renommierten K&K Philharmoniker, die sich in bislang 16 europäischen Ländern einen Namen ge-

macht haben.

Und auch die Gemeinde Schwoich steht 2011 erstmals auf dem Spielplan: Am Dienstag, 17. Mai, 20 Uhr, erlebt das Publikum im großen Mehrzwecksaal der Volksschule ein Sinfoniekonzert. Es spielen die K&K Philharmoniker unter der Leitung von Matthias Georg Kendlinger. Auf dem Programm: Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 36, und Pjotr Iljitsch Tschaikowsky, Sinfonie Nr. 5 e-Moll op. 64.

Die „Tiroler Beethoven-Tage“ verkörpern den vielversprechenden Auftakt des jährlichen Festspielreigen im Tiroler Unterland. Mit ihrem markanten Slogan „Betont anders“ symbolisieren sie eines von fünf kulturellen Segmenten der jungen Dachmarke KULTURA.

### Detaillierte Informationen:

[www.beethoven-tage.at](http://www.beethoven-tage.at)

Tickets: +43 - /0/ 5372 - 622 07

[www.kufstein.com](http://www.kufstein.com)



Im Schwoicher Mehrzwecksaal spielen am 17. Mai die K&K Philharmoniker unter der Leitung von Matthias Georg Kendlinger.

## Aus dem Schwoicher Gemeinderat

### Gemeinderatssitzung vom 20. Dezember 2010

#### Budgetbeschluss

Das Budget 2011 wurde in folgender Höhe gefasst:

Summe der Ein- und Ausgabenansätze (ordentlicher Haushalt)

3.482.900 Euro

Summe der Ein- und Ausgabenansätze (außerordentlicher Haushalt)

750.000 Euro

Das Gesamtbudget beträgt somit 4.232.900 Euro.

## Aktion „Schüler helfen Schülern“: 2.600 Euro für Familien in Not

Die Aktion „Schüler helfen Schülern“ in Schwoich hat ein Rekordergebnis gebracht: „Stolze 2.600 Euro landeten letztlich auf dem Spendenkonto“, freuen sich Organisatorin Maria Ellinger und ihr Team. Erwirtschaftet wurde die Summe bei zwei Veranstaltungen: Beim Weihnachtsbasar in der Stöfl-Tenne und der Löwenanteil natürlich beim traditionellen Perchten-Nachmittag am Dorfplatz.

Der Reinerlös wurde wieder aufgeteilt: In Schwoich wurden 800

Euro direkt an vier Familien übergeben, 1.800 Euro überreichte Maria Ellinger vor kurzem an Bezirksleiter Fritz Mayer vom Jugendrotkreuz Tirol, der sich herzlich für die Spende bedankte: „Schwoich geht hier seit Jahren mit gutem Beispiel voran, aber es gibt erfreulicherweise immer mehr Schulen im Bezirk, die sich mit ähnlichen Aktionen für das Jugendrotkreuz engagieren“. Aus dem JRK-Solidaritätsfonds wird Familien in Notsituationen schnell und unbürokratisch geholfen.

### Ausbau Schwoicher Bach

Die Gemeinde leistet zum Ausbau des Schwoicher Baches im Bereich der sogenannten „Wöhler-Siedlung“ laut vorliegendem Kostenvorschlag von 249.000 Euro einen 33 1/3 %-igen Beitrag von den tatsächlichen Ausführungskosten.



JRK-Bezirksleiter Fritz Mayer (links) nahm den Spendenscheck von Organisatorin Maria Ellinger und VS-Dir. Sepp Dillersberger entgegen.

# Ein neues Bett „zähmt“ den Schwoicher Bach

Mit großem Aufwand ist in den letzten Monaten der Schwoicher Bach im Ortsgebiet reguliert worden. Ein 300 Meter langes Teilstück soll im Herbst noch folgen.

Das Hochwasser im Jahr 2005 hat die Problemstellen dramatisch aufgezeigt. Das kleine Bächlein war binnen Stunden zu ungeahnter Größe angeschwollen und hatte zahlreiche Häuser und Keller überflutet. „Eine brenzlige Situation. Danach war uns klar, dass wir etwas unternehmen müssen“, sagt Bgm. Josef Dillersberger. Das Baubezirksamt Kufstein sah das genauso. Dort wurde schließlich ein Projekt ausgearbeitet, und nachdem die erforderlichen Grundablösen abgewickelt waren, konnte im Herbst letzten Jahres mit den Bauarbeiten begonnen werden.

Unterhalb des ehemaligen Bachwirtes wurde das Bachbett aufgeweitet und naturnah mit Steinen und Baumstämmen verbaut. Die Straße wird jetzt in einem breiten Kastengerinne unterquert.

## Beton-Künette mit natürlichem Bachbett

Zweiter neuralgischer Punkt: Der Bereich „Lampert“, wo der Bach unter der Bäckerei Schellhorn hindurchfließt. „Im Zuge der Regulierung haben wir ein neues Bett gebaut und den Bach außerhalb des Gebäudes verlegt“, erklärt Flussmeister Hans-Georg Steinbacher vom Baubezirksamt Kufstein. Auf 58 Metern fließt jetzt das Wasser in einer Beton-Künette, die unter der Straße durchführt. Um den Fischen und anderen Wassertieren aber auch in diesem Tunnel den notwendigen Lebensraum zu bieten, wurde eine ökologische „Sohlebeschuppung“ angelegt. Heißt: Auf den Betonboden ist ein natürliches Bachbett mit Steinen, Kiesen und Hölzern aufgebaut. Und auch der weitere Verlauf des



Im Bereich „Lampert“ fließt jetzt das Wasser jetzt in einer 58 Meter langen Beton-Künette. Mittlerweile führt hier wieder die Straße über den Bach.

Baches wird noch auf etwa 100 Metern möglichst naturnah reguliert.

Fehlt noch das letzte Teilstück entlang der Häuser bis zur Schwoicher Brücke. Doch seit kurzem ist das Projekt auch auf diesen Bereich ausgedehnt: Bei der entsprechenden Wasserrechtsverhandlung am 3. Februar gab es für die sogenannte „Wöhrrer-Siedlung“ grünes Licht. Steinbacher: „Mit Vorliegen des Wasserrechtsbescheides ist das BBA Kufstein bemüht, die Finanzierungsanträge ehestmöglich vorzubereiten. Bei positivem Verlauf und etwas Glück ist ein Baubeginn bei der Wöhrrer-Siedlung im heurigen Spätherbst durchaus denkbar“.

Stichwort Finanzierung: Die Kosten für die beiden ersten Abschnitte belaufen sich auf 480.000 Euro und werden zu je einem Drittel von Bund, Land und Gemeinde getragen. Das letzte Teilstück wird noch einmal in etwa 249.000 Euro erfordern.

## Gewonnen bei Raiffeisen!



Im Bild von links: Prok. Gerald Mungenast, Gewinnerin Carmen Mayer und Lisi Schwaiger.

Carmen Mayer nutzte die Chance und nahm anlässlich der Raiffeisen Wohn Bauspartage am Gewinnspiel teil. Jetzt kann sich die Schwoicherin über jede Menge Winterspaß freuen (fürs nächste Jahr), denn sie hat in ihrer Raiffeisenbank Bad Häring-Schwoich ein Paar top-moderne Schneeschuhe gewonnen.

Wir gratulieren!

In der Schwoicher Bank gab es während der Wohn-Bauspartage auch viele wertvolle Infos zu holen: Wer bei Raiffeisen Wohn Bausparen einsteigt, wählt eine sichere Sparform ohne Risiko und legt sein Kapital gleichzeitig ertragreich an. Deshalb ist Bausparen auch die beliebteste Anlageform aller Schwoicherinnen und Schwoicher.

Das nächste Schwoicher „Forum“ erscheint wieder im Juli 2011



## Gartenbauer wählten neuen Vorstand



Der neue Vorstand des Obst- und Gartenbauvereins Schwoich mit Obfrau Traudi Steinbacher (Mitte) und Bgm. Sepp Dillersberger.

**Auf ein arbeitsreiches Jahr blickten die Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins Schwoich bei ihrer Jahreshauptversammlung am 25. Februar zurück.**

Obfrau Traudi Steinbacher listete in ihrem Bericht zahlreiche Aktivitäten auf, die auch von der Gemeinde entsprechend gewürdigt werden. Bgm. Josef Dillersberger betonte den großen Stellenwert des Vereines, der mit seinen bewährten Service-Einrichtungen die verschiedensten Hilfestellungen für die vielen „Gartler“ bietet und somit maßgeblich für das Ortsbild verantwortlich zeichnet. Im Rahmen der Versammlung stand heuer auch die Neuwahl des Vorstandes auf dem Programm, bei der die bewährte Obfrau einstimmig in ihrem Amt bestätigt wurde.

Der neue Vorstand: Obfrau Traudi

Steinbacher, Stv. Sebastian Pfisterer; Schriftführerin Rosemarie Strasser, Stv. Anni Feldkircher; Kassierin Christine Unterleibniger, Stv. Maria Gratz; Kassaprüfer Anton Standl und Georg Bichler. Im erweiterten Ausschuss sitzen Sebastian Laner, Markus Schellhorn, Andrea Steinbacher und Peter

Wimmer.

Der Dank der Obfrau galt an diesem Abend vor allem drei Säulen des Vereines: Johann Exenberger, Johann Haselsberger und Hois Sonnerer schieden aus dem Vorstand aus, sie haben den Verein jahrelang mit Rat und Tat verlässlich unterstützt.



## Ehrungen bei den Schwoicher Pensionisten

Der Pensionistenverband Schwoich hatte am 19. Jänner zu seiner Jahreshauptversammlung geladen. Obmann Hans Gratz konnte dabei von einem sehr erfreulichen Zulauf berichten: Die Ortsgruppe Schwoich zählt zur Zeit 160 Mitglieder, die im letzten Jahr an zahlreichen Aktivitäten teilgenommen haben.

Schriftführer Willi Schiestl berichtete über die verschiedenen Reisen, Ausflüge und Feiern. 2011 findet ein Frühjahrestreffen in Spanien statt, auch eine Vier-Tagesfahrt in die Schweiz steht auf dem Programm. Kassier Gottfried Kaider und der gesamte Vorstand wurden einstimmig entlastet.

In ihren Grußworten bedankten sich Bgm. Josef Dillersberger und Bezirksobmann Josef Hohlrieder bei Hans Gratz und seinem Team für die engagierte Arbeit im Dienste der älteren Generation.

Höhepunkt der Versammlung war die Ehrung langjähriger Mitglieder. 15 Damen und Herren erhielten die Treuenadel in Silber für 10 Jahre Mitgliedschaft, sechs wurden mit Gold ausgezeichnet: Maria Edinger (15 Jahre), Irmgard Kaindl, Maria Schuler (20), Anna Kogler (25), Franziska Strasser (30) und Maria Wieser (35 Jahre).

Ein Teil der geehrten Pensionisten mit Obmann Hans Gratz.

## 35 Jahre im Dienst der Gemeinde

Ein nicht alltägliches Dienstjubiläum wurde Mitte Jänner in Schwoich gefeiert: Hans Gschwentner ist seit nunmehr 35 Jahren verlässlicher Mitarbeiter im Bauhof, und für diese Treue sprach ihm Bgm. Josef Dillersberger im Rahmen einer kleinen Feier im Gasthof Egerbach den offiziellen Dank der Gemeinde aus. Der Jubilar ist aber nicht nur am Bauhof aktiv, der „Widschei“ trägt auch als gewissenhafter Betriebs-

leiter des Schwoicher Schleppliftes viel Verantwortung. Bgm. Dillersberger würdigte besonders die Verlässlichkeit und die immense Erfahrung des Jubilars: „Das ist wirklich wertvoll für uns, denn nach so vielen Jahren kennt der Hansi unsere Gemeinde natürlich in- und auswendig.“ Zum Dienstjubiläum gratulierten auch Bauhof-Leiter Vizebgm. Peter Payr und dessen Vorgänger Sepp Bichler.



Von links: Bauhof-Leiter Vizebgm. Peter Payr, Jubilar Hans Gschwentner, Bgm. Sepp Dillersberger und der ehemalige Bauhof-Chef Sepp Bichler.

# Feuerwehr Schwoich ehrt verdiente Kameraden

Im Rahmen ihrer 113. Jahreshauptversammlung hielt die Freiwillige Feuerwehr Schwoich kürzlich Rückschau auf ein aktives Jahr und zeichnete verdiente Kameraden aus.

Kommandant Peter Payr kann auf einen Mannschaftsstand von 72 Aktiven verweisen, die im Berichtsjahr 25 Einsätze mit insgesamt 418 Stunden abgearbeitet haben. Dazu kamen zahlreiche Übungen, Lehrgänge und Ordnungsdienste.

Neun neue Mitglieder wurden in die Wehr aufgenommen, zum Oberfeuerwehrmann wurden Harald Bichler und Hannes Exenberger befördert, zum Löschmeister Anton Egerbacher, Martin Gratz und Markus Strasser und zum Brandmeister Herbert Unterleibniger.

Höhepunkt des Abends war die Ehrung langjähriger Feuerwehrkameraden. Für 40 Jahre Zugehörigkeit wurden Simon Ortner, Anton Payr, Johann Strasser und Johann Tischler ausgezeichnet. Heinrich



Die geehrten Schwoicher Feuerwehrmänner Josef Sonnerer, Heinrich Lengauer-Stockner, Anton Payr, Johann Strasser, Simon Ortner und Johann Tischler mit Ehrengästen und Kommandanten.

Lengauer-Stockner und Josef Sonnerer konnten für ihre bereits 50jährige Mitgliedschaft geehrt werden. Altkommandant Heinrich Ellmerer steht ebenfalls seit 50 Jahren in den Reihen der Schwoi-

cher Wehr. Aufgrund eines Datenfehlers im Verwaltungsprogramm wurde die Ehrung allerdings übersehen, sie wird aber bei der Florianifeier im Mai in würdigem Rahmen nachgeholt.

Bgm. Josef Dillersberger, Bezirkskommandantstv. Erwin Acherer und Abschnittskdt. Hans Jürgen Stege dankten den Schwoicher Florianijüngern für die Arbeit im vergangenen Jahr.

1

Ein weiß ich:  
Meine  
Fixkostenpension  
ist großartig!

Hoffentlich Allianz.

**Allianz**



## Die Allianz Versicherungsagentur **Möllinger & Lengauer-Stockner OG** verstärkt ihr Team!

Seit 01.02.2011 ist **Frau Doris Loinger** in der Versicherungsagentur als Front-Office-Kraft angestellt und übernimmt sämtliche Arbeiten in der Büroverwaltung und im Bereich der KFZ Zulassung. Weiters ist sie für Telefonie und Terminvereinbarung für die Agenten zuständig. **Frau Loinger ist Ansprechperson für sämtliche Schaden- und Vertragserledigungen.**

Alle Informationen über die Fixkostenpension erhalten Sie in Ihrer **Allianz Agentur Möllinger & Lengauer-Stockner**  
Salurner Strasse 22, 6330 Kufstein, Tel.: 05372/6912-970  
[www.kufstein.allianz.at](http://www.kufstein.allianz.at)



## Kirchenchor spendet für Missionsschwestern in Kasachstan

Die Anklöpfler des Schwoicher Kirchenchores haben im letzten Advent wieder viele Familien besucht und dabei Geld für einen guten Zweck gesammelt. Nicht weniger als 1.500 Euro sind auf diesem Weg zusammen gekommen, und dieses Geld wurde im Jänner offiziell übergeben: Unterstützt wird damit die Missionsgemeinschaft „Familie Mariens“, in der auch Maria Tischler aus Schwoich ihren Dienst versieht – als Sr. Maria Domenica wurde sie 2008 in die Gemeinschaft aufgenommen.

Am 20. Jänner waren einige Schwestern aus der „Familie Mariens“ zu Gast in Schwoich und präsentierten im Anschluss an einen Gottesdienst einen Vortrag über die Arbeit ihrer Mission im fernen Kasachstan. Über 70 Zuhörer verfolgten die eindrucksvollen Schilderungen über die zum Teil katastrophalen Zustände und die bittere Armut, in der die dortige Bevölkerung lebt. Die Schwestern kümmern sich aufopfernd um die Familien, besonders aber um die vielen Kinder, denen sie in ihrem



Chorleiter Jochem de Wit überreichte den Spendenscheck an die Missionsschwestern, rechts im Bild Pfarrer Mag. Rainer Hangler.

trostlosen Dasein nicht nur materielle Hilfe, sondern vor allem auch Halt und Hoffnung geben. Chorleiter Jochem de Wit überreichte am Ende des Abends den Spendenscheck, mit dem die Missionsgemeinschaft in Kasachstan einige dringend notwendige Anschaffungen tätigen kann: Medikamente, Lebensmittel, Kleidung – es fehlt praktisch an allem...

### Alle sind eingeladen zum offenen Volksliedersingen

Der Kirchenchor Schwoich lädt zum offenen Volksliedersingen für jedermann.

Termine: Jeden zweiten Mon-

tag im Monat um 20 Uhr im Probelokal im Gemeindeamt, 1. Stock. Die nächsten Termine: 11. April, 9. Mai. etc.



Erika und Fred Kendlbacher überreichten mit ihrer Klöpfler-Gruppe der Schwoicher Sozialreferentin Brigitte Bichler eine Spende von 1.000 Euro.

## Anklöpfler für den guten Zweck

Die Anklöpfler rund um Erika und Fred Kendlbacher waren im letzten Advent wieder unterwegs, luden zu ihrer traditionellen Advent-Besinnung, besuchten viele Familien in Kufstein und Schwoich und sammelten dabei auch Geld für den guten Zweck. Stolze 1.000 Euro kamen auf diese Weise zusammen, und die wurden offizi-

ell dem Sozialfonds der Gemeinde Schwoich gespendet. Sozialreferentin Brigitte Bichler nahm den Betrag entgegen und überbrachte den Klöpflern den Dank der Gemeinde. Den reichte Erika Kendlbacher an die besuchten Familien weiter: „Ohne die vielen Spender wäre das alles nicht möglich – vielen Dank dafür!“

## Schwoicher Altersjubilare

bis März 2011

Schwaiger Elisabeth, 97 Jahre  
Kaufmann Maria, 91 Jahre  
Vökl Leopold, 80 Jahre  
Kaltenhauser Ludwig, 80 Jahre  
Faistenauer Balthasar, 80 Jahre  
Exenberger Sebastian, 80 Jahre

Das FORUM gratuliert!

## STANDESFÄLLE

### Geboren wurden

eine Loreen der Nayyer und dem Mansour Ebrahimi Rigabadi  
ein Simon der Helga Überbacher  
ein Christoph der Christine Breituß  
ein Gabriel der Birgit und dem Arno Exenberger  
ein Sebastian der Claudia und dem Johann Gschwentner  
eine Jana der Carmen und dem Franz Josef Lettenbichler

### Wir trauern um unsere Verstorbenen

Peter Bichler im 74. Lebensjahr  
Franz Kaider im 72. Lebensjahr





# Alles Fasching!





## „Bachl Herren“ siegten im Jubiläumsturnier



Die drei erstplatzierten Teams der Eisstock-Dorfmeisterschaft mit ESV-Obmann Erich Obermaier (rechts).

**Routine als entscheidender Erfolgsfaktor. Die vier unverwüstlichen „Bachl Herren“ holten sich erneut die Dorfmeisterschaft der Stockschützen.**

Die Warmfront hatte keine Chance: ESV-Obmann Erich Obermaier und sein Team (allen voran Eismeister Heis Bichler) hatten wieder optimale Verhältnisse geschaffen, und so konnten am 7. und 8. Jänner 35 Mannschaften in der Schwoicher Stocksporthalle den Kampf und um die begehrte Dorfkronen aufnehmen. „Für uns eine ganz besondere Veranstaltung“, freute sich Obermaier,

„denn der ESV veranstaltete dieses Turnier heuer zum 25. Mal“.

Nach zwei Tagen standen die vier Gruppensieger fest, die den Titel unter sich ausmachten. Und da bewiesen einmal mehr die unverwüstlichen „Bachl Herren“, dass Routine letztlich doch der entscheidende Erfolgsfaktor am Glatteis ist: Michael Karrer, Gottfried Praschberger, Gottfried Kaider und Ernst Schwaiger setzten sich letztlich souverän gegen die anderen Finalisten durch und sicherten sich auch heuer wieder den Dorfmeistertitel, den sie schon 2007, 2008 und 2010 erobert hatten.

Den inoffiziellen Titel der besten Damen-Moarschaft holte sich heuer das Team „Hoppareiter 1“, das in seiner Gruppe Platz 3 erkämpfte.

### Das Endergebnis:

1. „Bachl Herren“ (Michael Karrer, Gottfried Praschberger, Gottfried Kaider und Ernst Schwaiger), 2. „Senioren Toni“ (Toni Weissenegger, Franz Binder, Dieter Dolansky, Dominik Hagen), 3. „Tischlerei Bichler“ (Albert Höck, Bernhard Horngacher, Josef Bichler, Hermann Zott), 4. „RiederBau“ (Peter Börger, Josef Treichl, Helmut Müller, Hermann Kirchner).

Wenn aus  
Punkten  
Euros werden



Der ESV Schwoich hat die Dorfmeisterschaft der Stockschützen wieder mit einer sozialen Aktion verbunden: Für jeden gespielten Punkt gab's 10 Cent für den Sozialfonds der Gemeinde. Das Ergebnis wurde vom Verein noch aufgestockt, und so konnten Kassier Herbert Schwarz und Schriftführer Albert Höck im Anschluss an die Preisverteilung letztlich einen Scheck über 1.200 Euro an Vizebgm. Peter Payr übergeben, der sich im Namen der Gemeinde bei den rührigen Stockschützen für die Spende bedankte.

## Nordische Meister wurden heuer in Walchsee ermittelt

Heuer musste der WSV Schwoich mit seiner Meisterschaft der Nordischen nach Walchsee ausweichen. Auch dort war nur mehr das Band der Loipe vorhanden, dennoch waren die Bedingungen sehr gut. Obmann Anton Lengauer-Stockner konnte eine spannende Vereinsmeisterschaft durchführen, bei der Hildegard Embacher und Christoph Steinbacher die Titel holten.

### Die Klassensieger:

Bambini: Kathrin Embacher, Daniel Hecher; Kinder I: Jonas Hecher, Laura Schöllenberg; Kinder II: Michael Urbanocicz, Sarah Mayer; Schüler I: Sophia Steinbacher; Schüler II: Armin Embacher; Jugend: Christoph Steinbacher; AK I: Gottfried Steinbacher; AK II: Hildedard Embacher, Georg Steinbacher; AK V: Sebastian Rieder.



Im Bild die Klassensieger der Nordischen mit der sechsfachen österreichischen Meisterin Simone Kupfner.

# Schwoicher Wintersportler kürten ihre Vereinsmeister

Die Schwoicher Alpinen mussten ihre Vereinsmeisterschaft auch heuer wegen Schneemangel auswärts austragen. In Ellmau fand man am 26. Februar beste Bedingungen vor.

Erfreulich die starke Beteiligung im Nachwuchsbereich, 36 Teilnehmer gingen bei der Schülermeisterschaft an den Start. Die Tages Siege holten sich Christina Höglhammer und Mario Einkemmer.

18 Teams nahmen dann die Mannschafts-Dorfmeisterschaft in Angriff. Bei den Damen waren die Fußball-Mädels mit Kathrin Steiner, Christina Höglhammer, Franziska Pipp und Andrea Standl nicht zu schlagen, bei den Herren ging die begehrte Trophäe an den Tennisclub (Helmut Steinbacher, Markus Ellmerer, Hermann Bellmann und Christian Rainer).

Die Vereinsmeisterschaft der Erwachsenen war schließlich eine klare Angelegenheit für Schwoichs flottestes Ehepaar auf Skiern: Michaela Exenberger und Alpin-Obmann Josef Kaufmann wurden ihrer Favoritenrolle voll gerecht



Die Alpin-Vereinsmeister bei den Erwachsenen

und sicherten sich souverän die Meistertitel.

Hoch her ging's schließlich im Schwoicher Liftstüberl, wo Vizebgm. Peter Payr die Preise an die Sieger überreichte.

#### Klassensieger Erwachsene:

Margit Ritzer, Helga Schellhorn, Michaela Exenberger, Monika

Gschwentner, Kathrin Steiner, Christina Höglhammer, Hermann Kaufmann, Fritz Lorenze, Reinhold Sevigani, Josef Kaufmann, Helmut Steinbacher, Andreas Ritzer und Stefan Strasser.

#### Die Klassensieger Schüler:

Lena Egerbacher, Christian Krumpak, Martina Krumpak, Patrick



Schülermeister: Christina Höglhammer und Mario Einkemmer.

Hörfarter, Anna Ritzer, Manuel Einkemmer, Tamara Exenberger, Mario Einkemmer, Christina Höglhammer und Alexander Unterleibniger.

# Franz Kaindl ist der neue Obmann beim FC Schwoich

**Führungswechsel beim FC RiederBau Schwoich: Franz Kaindl löst Walter Achrainger als Obmann des Vereins ab.**

Im Rahmen ihrer Jahreshauptversammlung am 11. Februar blickten die Schwoicher Fußballer auf eine tolle Saison zurück: Neun verschiedene Mannschaften standen im Einsatz, mit der „Ersten“, den Damen und der U 10 konnten gleich drei Meistertitel eingefahren werden. Auch in die Anlage wurde wieder kräftig investiert, so wurde ein neuer Zaun rund um den Trainingsplatz errichtet. Die vielfältigen Aktivitäten des Vereins spiegeln sich auch im Bericht von Kassier Anton Fuchs wider, der Einnahmen und Ausgaben von jeweils 207000 Euro aufzistete. Ein Schwerpunkt war der Bericht von Nachwuchsleiter Matthias Czornik. 70 Kinder und Jugendliche werden auf dem Schwoicher Fußballplatz betreut, sie finden hervorragende Bedingungen und ein engagiertes Trainerteam vor, das sich vor allem einem Motto

verschrieben hat: Die Buben (und Mädchen) sollen Spaß am Fußball haben, Freude am Spiel und an der Gemeinschaft. ASVO-Bezirksvertreter Hubert Widschwentner und TSV-Bezirksreferent Pepi Gerl zeigten sich ebenso beeindruckt wie Bgm. Josef Dillersberger. Widschwentner: „Ich komme seit Jahren zu sehr vielen Vereinen, aber einen derart professionellen Zu-

gang zur Arbeit im Nachwuchsbereich habe ich noch selten erlebt“. Im Rahmen der Neuwahlen kam es zu einem Wechsel an der Vereinsspitze. Obmann Walter Achrainger legte sein Amt nach vier Jahren zurück, zu seinem Nachfolger wurde Franz Kaindl gewählt, ihm stehen Josef Lechner und Josef Egerbacher als Stellvertreter zur Seite.

Der neue Vorstand des FC Schwoich: Obmann Franz Kaindl, Stv. Josef Lechner und Josef Egerbacher; Schriftführer Martin Bär, Stv. Martin Guggelberger; Kassier Anton Fuchs, Stv. Christian Atzli; Sportliche Leiter: Karl-Heinz Raab (Kampfmannschaft, 1B), Matthias Czornik (Nachwuchs). Rechnungsprüfer sind Wolfgang Rieser und Martin Heis.



Der neue Vorstand des FC RiederBau Schwoich. Von links: Christian Atzli, Karl-Heinz Raab, Josef Egerbacher, Martin Guggelberger, Obmann Franz Kaindl, Anton Fuchs, Josef Lechner, Matthias Czornik und Martin Bär.



# Termine, Termine: Was ist los in Schwoich?

## Der Schwoicher Veranstaltungskalender für die Zeit von März bis Juli 2011

- Seit 11. März: Schützengilde: Großkaliber-Pistolen Saison (jeden Mittwoch und Freitag ab 18 Uhr)  
 25. März: Obst- und Gartenbauverein: Rosenschnittkurs (Kronbichl)  
 27. März: Kath. Frauenbewegung: Fastensuppe

### APRIL

02. TC Schwoich: Jahreshauptversammlung  
 06. Frauentreff: Besuch auf dem „Grubhof“  
 09. FC Schwoich – Finkenbergl (17.30 Uhr)  
 09./10. Schützengilde: Ostereierschießen  
 10. Kath. Bildungswerk: „Natürlich JA“ – ein Tag für Paare (10 Uhr)  
 14. Frauentreff: Ausflug nach Südtirol  
 15. Frühjahrskonzert der Sängerrunde Schwoich  
 15. ESV Schwoich: Jahreshauptversammlung  
 15./16./17. Schützengilde: Ostereierschießen  
 17. Palmweihe und Festgottesdienst (8 Uhr)  
 22. Schützengilde Schwoich: Jahreshauptversammlung  
 23. FC Schwoich – OLKA (18 Uhr)  
 23. Osternacht (21 Uhr)  
 24. Ostersonntag – Festgottesdienst (8.30 Uhr)  
 24. Ostermontag – Festgottesdienst (8.30 Uhr)  
 25. Pensionisten: Bezirksball in Bad Häring  
 26. Bäuerinnen: Für's Grillen Feuer und Flamme  
 27. Pensionisten: Ausflug zum Tirol Panorama (Bergisel)  
 29. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“ (Premiere)  
 30. Bittgang nach Mariastein (7 Uhr)  
 30. Schützenkompanie: Maibaum-Aufstellen  
 30. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“

### MAI

01. Tauferneuerungs-Gottesdienst der Erstkommunion-Kinder (8.30 Uhr)  
 04. Frauentreff: Kräuterkunde mit Gertrude Messner  
 04. Schützengilde: Saisonstart 50 m Freie Pistole (jeden Mittwoch und Freitag ab 17 Uhr)  
 04. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 06. Pensionisten: Muttertagsfeier im GH Egerbach (14 Uhr)  
 06. Freiwillige Feuerwehr: Gottesdienst und Florianifeier (19 Uhr)  
 06. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 07. Schützengilde: Saisonstart 25 m Sportpistole (jeden Samstag ab 16 Uhr, Sonntag ab 9.30 Uhr, Montag und Dienstag ab 17.30 Uhr)  
 07. Schützengilde: Saisonstart KK Gewehr 50 m (jeden Samstag ab 16 Uhr und Sonntag ab 9.30 Uhr)

07. FC Schwoich – Kufstein (18.30 Uhr)  
 07. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 11. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 11. Amberg Hoagascht (nur für Amberger, auch 13. und 15. Mai)  
 13. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 14. ESV Schwoich: Int. Bergkristallturnier  
 14. TC Schwoich: Beginn der Meisterschaft  
 14. Theaterunde: „Die Nacht der Nächte“  
 15. Imker: Tag des offenen Bienenstocks (Kronbichl)  
 17. Ferienland: Beethoven Tage, Konzert der K&K Philharmoniker  
 18. Bäuerinnen: Für's Grillen Feuer und Flamme  
 20. Bezirks-Feuerwehrtag  
 20.-22. Schützengilde: Tirol-Cup Großkaliber-Pistole  
 21. Funktionärsschulung des Unterinntaler Trachtenverbandes  
 21. FC Schwoich – Brixen (18.30 Uhr)  
 22. Frühschoppen der FF Schwoich mit dem Ebbser Kaiserklang  
 25. Pensionisten: Ausflug Silvretta Hochalpenstraße – Paznauntal  
 28. Obst- u. Gartenbauverein: Bau einer Kräuterspirale  
 29. Festumzug in Kufstein: 500 Jahre Landlibell  
 31. Bittgang Örlach-Kapelle (19 Uhr)

### JUNI

02. Erstkommunion (9.15 Uhr)  
 04. FC Schwoich – Langkampfen (18.30 Uhr)  
 06. Konzert der Landesmusikschule  
 08. Pensionisten: Wandertag Brandlalm – Hochbrixen  
 11. FC Schwoich: ab 10 Uhr U7 Turnier mit Mannschaften aus der Umgebung, ab 14 Uhr Vorrunde Vereinsmeisterschaft, am Abend Vorgruppe „Egaal“ und „Skandal“, danach als Hauptact „Jabberwalky“  
 12. FC Schwoich: Frühschoppen mit der BMK Schwoich, ab 14 Uhr Finalspiele der Vereinsmeisterschaft, am Abend „Rat Bat Blue“  
 12./13. Pfingsten – Festgottesdienste (8.30 Uhr)  
 13. Kath. Bildungswerk: Familien-Radwanderung nach Ebbs-St. Nikolaus  
 23. Fronleichnam (9.15 Uhr)  
 25. Pfarrwallfahrt nach München und Freising  
 26. Schützengilde: Fahrt nach Gollenshausen (100 Jahre Schützengilde Gollenshausen)

### Vorschau Juli – August

03. Juli: Herz-Jesu-Prozession (8 Uhr)  
 03. Juli: BMK Schwoich: Tag der Blasmusik: Frühschoppen, anschließend Unterhaltung  
 15. August: Pfarrfest

## Impressum

**Medieninhaber und Herausgeber:**  
 Gemeinde Schwoich  
 6334 Schwoich

**Grundrichtung:**  
 Unabhängige, überparteiliche Zeitschrift zur Information der Schwoicher Bevölkerung

**Redaktion und Gestaltung:**  
 Hermann Nageler  
 hermann.nageler@chello.at

**Für den Inhalt verantwortlich:**  
 Bgm. Josef Dillersberger

**Satz:**  
 Agentur TAURUS, Kufstein

**Druck:**  
 Druckerei Aschenbrenner, Kufstein

Das „Forum Schwoich“ erscheint vierteljährlich und geht an jeden Haushalt.

## Sänger spenden für Sozialfonds

Die Männer der Schwoicher Sängerrunde halten nach wie vor die Tradition des Anklöpfelns aufrecht, und genauso traditionell wird das dabei gesammelte Geld jedes Jahr gespendet. Im Rahmen der jährlichen Christbaumversteigerung konnte Sängers-Obmann Martin Lengauer-Stockner die stolze Summe von 1.500 Euro übergeben. Vizebgm. Peter Payr nahm den Scheck entgegen und bedankte sich im Namen der Gemeinde.

